

УДК 81'362

DOI: 10.18384/2310-712X-2016-1-151-155

ОСНОВНЫЕ ТЕНДЕНЦИИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ АФФИКСАЛЬНОЙ ВАРИАНТНОСТИ (НА МАТЕРИАЛЕ АНАЛИТИЧЕСКИХ И СИНТЕТИЧЕСКИХ ЯЗЫКОВ)

Парфиненко А.А.

*Московский государственный областной университет
105005, г. Москва, ул. Радио, д.10А, Российская Федерация*

Аннотация. Статья посвящена актуальной проблеме вариантности на морфемном (аффиксальном) уровне, основным тенденциям и аспектам этого явления. Проводится анализ конкретных аффиксальных вариантов на материале аналитических (английского и французского) и синтетических (русского и украинского) языков, а также изучаются качественно-количественные параметры исследуемого явления аффиксальной вариантности. В работе рассматриваются существенные причины и факторы появления аффиксальных вариантов, а также особенности их функционирования.

Ключевые слова: языковое изменение, варьирование форм, взаимозаменяемость, аффиксация, семантико-стилистическая дифференциация.

THE MAIN TENDENCIES OF AFFIXAL VARIATION (STUDY OF ANALYTICAL AND SYNTHETIC LANGUAGES)

A. Parfinenko

*Moscow State Regional University
10A, Radio str., Moscow 105005, Russian Federation*

Abstract. The paper discusses an important problem of variation phenomenon at the morphemic (affixal) level. The main tendencies and aspects of this phenomenon are highlighted. Analysis of the affixal variants is carried out using the material of analytical (English and French) and the synthetic (Russian and Ukrainian) languages. Some of the basic factors, which determine or cause certain affixal variation and the main characteristics of its functioning are given in the paper.

Key words: language change, formal variation, interchangeability, affixation, semantic and stylistic differentiation.

Язык представляет собой динамическую функциональную систему и находится в состоянии постоянного движения. **Языковая вариантность**, являясь следствием языковой эволюции, возникает как закономерное проявление изменений, происходящих в языке. В то же время языковой системе присущи общие законы естественных систем. Колебания, вызывающие изменения в системе, могут быть двух типов: 1) свободные (собственные) колебания, осуществляемые системой за счёт собственного потенциала при отсутствии вмешательства из-

вне в систему; 2) вынужденные колебания – колебания, производимые системой под воздействием внешних влияний.

Интралингвистические причины языковых изменений заложены в самой системе языка, в её возможностях и тенденциях. Так, основными внутрисистемными факторами, влияющими на появление вариантности в языке, являются следующие:

1. Законы аналогии или давление системы (подсистемы).

Явление аналогии проявляется в языке как правило, причина и фактор морфологических изменений. Например, ранее в русском языке нормативными были формы *опёнок* – *опёнки*, но *телёнок* – *телята*. Поскольку пара *телёнок* – *телята* является более привычной для русского языка, то и в паре *опёнок* – *опёнки* форма множественного числа приобрела в разговорной речи суффикс *-ят-* (до недавнего времени литературно правильной считалась лишь форма *опёнки*, в словаре Ожегова даётся в качестве нормативной и вариантная форма *опята*) [3, с. 291–293].

Существительное *crisis* образует множественное число не по правилу (*crises*), а по аналогии с большинством английских имён существительных (пока, однако, только в американском варианте английского языка), то есть *crisises*. Например: *Taliban had similar crises* (*Voice of America*, 24.05.2001) [2, с. 6].

2. Принцип языковой экономии.

Ограничение в появлении и сосуществовании функционально эквивалентных единиц является, по мнению ведущих американских лингвистов, универсальным общеязыковым свой-

ством, которое может проявляться как в сокращении продуктивности (частотности) того или иного варианта, так и в блокировании возникновения вариантов как таковых. Примером такого системного ограничения может служить суффиксальная пара английского языка *-ic/-ical*, которая характеризуется тем, что усложнённые формы на *-ical* (*-ic-al*) заменяются более короткими формами на *-ic* (если не дифференцируются в значении): *geological* – *geologic* ‘геологический’, *theoretical* – *theoretic* ‘теоретический’ и т.д. Сокращение формальной избыточности может быть продиктовано рядом стилеобразующих факторов, а именно необходимостью экономии времени (устное общение) и места (письменное общение, в частности, в языке масс-медиа), стремлением выделить основные смысловые сегменты, природными и техническими условиями общения и т.д. Часто эти факторы действуют в сочетании друг с другом [2, с. 80].

3. Процесс избыточной аффиксации.

Английский писатель и журналист Д. Эйтчисон указывает на такое явление, как «раздувание» слов («перекручивание» значений), к которому прибегают писатели с целью создания впечатления на читателя, и приводит такие примеры: *advance* – *advancement*, *design* – *designate*, *differ* – *differentiate*, *escape* – *escapement*, *form* – *formulate* и др. [5, с. 267]. В украинском языке такое явление может быть проиллюстрировано присоединением деривационного форманта *-ник-* к основам на *-тор/-атор-*, что, по мнению Л.Н. Сидоренко, выражает тенденцию к возникновению вариантных лексем, например:

карбонизатор — *карбонизаторник*, *цементатор* — *цементаторник*, *вулканизатор* — *вулканизаторник* [4, с. 7]. Часто архаичные варианты формы используются для стилистических целей создания атмосферы возвышенной речи в живом общении, поэтическом языке и т.д., например, формы на *-th* для 3-го лица ед. числа наст. времени *doth, hath, endeth, saith, knoweth* и др. или параллельные формы прошедшего времени *sprake* вместо *spoke* (для глагола *speak*); *throve* вместо *thrived* (для глагола *thrive*); *bore* вместо *bore* (для глагола *bear*), *knowed* вместо *knew* (для глагола *know*), *canst* вместо *can* (для глагола *can*) и т. д. [7, р. 55–56].

Собственно фактором возникновения вариантности выступает постоянный поиск новых путей или средств образной выразительности, что подразумевает появление новых (вариантных) форм.

Факторами, которые влияют на развитие вариантности, могут также быть:

а) психологические факторы: так, например, в речевой практике конкретного носителя языка закрепляется та или иная форма, или ей отдаётся предпочтение (индивидуально-языковая дифференциация);

б) социальные факторы (контакты с другими языками, влияние диалектов, территориальная и социальная дифференциация): так, в общезыковой практике определённой форме отдаётся предпочтение по сравнению с другой (социальная дифференциация по продуктивности) или в пределах текста используется одна из форм, то есть происходит стилистическая «привязка» каждой из форм (стилистическая дифференциация).

Можно выделить два основных ис-

точника языковой вариантности (в частности, и аффиксальной): а) вариативность самого языка; б) параллельное сосуществование собственно языковой и заимствованной форм. И первое, и второе обуславливается внутренним потенциалом самого языка: «восприимчивость» языка к заимствованиям, стремление к выражению одного значения разными способами или, наоборот, тенденция к унификации формального выражения значения, к сбалансированности плана содержания и плана выражения и т.д.

Так, в морфологической системе английского и французского языков заметно влияние литературного латинского языка, в одном словообразовательном гнезде сосуществуют собственные и заимствованные из латыни форманты – и это одна из причин аффиксальной вариантности. Как правило, «народный» аффикс сочетается с «народной» формой основы, «научный» – с латинизированной формой основы. Однако народный и латинский варианты основы могут фонетически совпадать, и тогда к одной основе присоединяются два варианта суффиксов (производные слова при этом различаются по значению): фр. *armure* – *armature* ‘броня’, фр. *fileur* – *filateur* ‘прядильщик’ [1, с. 15–36].

Если две формы заимствовались параллельно, но из разных источников (языков), обозначая одно и то же явление, в англоязычной научной литературе такие формы получили название «этимологические двойники» (англ. *etymological doublets*). Так, возникновение пар практически идентичных по фонетическому выражению суффиксов в английском языке стало результатом их многоразового заимствования:

одни пришли из латинского и греческого языков (часто через посредничество французского языка), другие были созданы на основе французских и латинских (реже – греческих) образцов; сравните: *ant – ent, able – ible, ary – ory, atic – ic, al – ial, an – ian, ane – ine, ate – ete, ac – ic* [5, с. 45-46]. В старофранцузском языке формы на *-ent* в основном сменялись формами на *-ant*, но с XVI в. некоторые из заимствованных слов в английском языке вернулись к первичной латинской форме на *-ent* (лат. *-entem*). Различие в присоединении суффиксов *-able* и *-ible* в английском языке происходило таким образом: *-ible* обычно присоединялся к латинской основе, *-able* – к собственно языковой (или другой, не латинской) основе. Таким образом, речь идёт о заимствовании идентичных суффиксов с отличным в некоторой степени написанием или об образованных вследствие этого алломорфов одной суффиксальной морфемы, что иногда способствует и появлению некоторых лексем, в которых такие алломорфы варьируют, а значит, формируют варианты слова.

Отметим, что анализируемые в работе языки являются индоевропейскими языками и составляют группу близкого (или наибольшего) родства – русский и украинский языки – и группу далёкого родства – английский (как один из германских) и французский (как романский) языки. Русский и украинский языки, будучи близкородственными, имеют общий источник происхождения

– общий праязык; более того, родство этих языков «имеет осязаемое практическое значение» [6, с. 148]. Английский и французский языки являются неблизкородственными, однако по критерию практического значения их следует рассматривать вместе, в связи с большим количеством как одновременных французских заимствований в английском языке, так и англицизмов во французском языке (они характеризуются взаимозаимствованиями). К тому же, они имеют общий источник заимствований – латинский (реже – греческий) язык.

Проанализировав аффиксальную вариативность на материале русского, украинского, английского и французского языков, приходим к выводу о том, что факторы, влияющие на её появление, в аналитических и синтетических языках едины. В то же время аффиксальные варианты группы синтетических языков обусловлены, прежде всего, внутриязыковыми закономерностями, а аналитических – преимущественно внешнеязыковыми контактами.

Аффиксальная вариативность широко представлена во многих языках, а, значит, исследование вариативности на морфемном уровне даёт более полное представление о когнитивных процессах языкового восприятия, что позволит рассмотреть проблему оптимального использования лингвистического пространства шире, а также, на основании отдельных лингвистических факторов, составить его целостную картину.

ЛИТЕРАТУРА:

1. Аврамов Г.Г. Строй французского языка: учебное пособие для самостоятельной работы студентов. Ростов-н/Д.: РГПУ, 2006. 70 с.
2. Вейхман Г.А. Современный английский. Новейший справочник по грамматике. Синтаксис. М.: Астрель: АСТ, 2011. 608 с.
3. Кочерган М.П. Вступ до мовознавства. Київ: Академія, 2004. 368 с.

4. Сидоренко Л.М. Суфіксальні деривати в професійній термінології (нормативний аспект): автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.01. Київ: Б.В., 2004. 19 с.
5. Эйтчисон Д. Английский English (Грамматика, орфография, пунктуация, стилистика). М.: Аквариум, 1996. 464 с.
6. Яхонтов С.Е. Оценка степени близости родственных языков // Теоретические основы классификации языков мира. М.: Наука, 1980. С. 148–157.
7. Rayevska N.M. Modern English Grammar. Kiev: Vyšča Skola Publishers. 1976. 304 p.

REFERENCES

1. Avramov G.G. Stroi frantsuzskogo yazyka: uchebnoe posobie dlya samostoyatel'noi raboty studentov [The system of the French language: textbook for independent work of students]. Rostov-n/D., RGPU, 2006. 70 p.
2. Veikhman G.A. Sovremenniy angliiskii. Noveishii spravochnik po grammatike. Sintaksis [Modern English. Latest grammar. Reference book]. M., Astrel': AST, 2011. 608 p.
3. Kochergan M.P. Vstup do movoznavstva. Kyiv, Akademiya, 2004. 368 p.
4. Sidorenko L.M. Sufiks'al'ni derivati v profesiinii terminologii (normativnii aspekt): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk: 10.02.01 [Suffixal derivation in professional terminology (normative aspect): abstract of PhD thesis in Philology: 10.02.01]. Kyiv, B.V., 2004. 19 p.
5. Eitchison D. Angliiskii English (Grammatika, orfografiya, punktuatsiya, stilistika) [English (Grammar, spelling, punctuation, stylistics)]. M., Akvarium, 1996. 464 p.
6. Yakhontov S.E. Otsenka stepeni blizosti rodstvennykh yazykov [Assessment of the degree of closeness of related languages] // Teoreticheskie osnovy klassifikatsii yazykov mira [Theoretical fundamentals of classification of world languages]. M., Nauka, 1980. pp. 148–157

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Парфиненко Алина Александровна – соискатель кафедры теории языка и англистики Института лингвистики и межкультурной коммуникации Московского государственного областного университета;
e-mail: alinaleks@inbox.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Parfinenko Alina – postgraduate student at Language Theory and Anglistics Studies department of Institute of Linguistics and Intercultural Communication at Moscow State Regional University;
e-mail: alinaleks@inbox.ru

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

Парфиненко А.А. Основные тенденции возникновения аффиксальной вариантности (на материале аналитических и синтетических языков) // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2016. № 1. С. 151–155. DOI: 10.18384/2310-712X-2016-1-151-155

BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

A. Parfinenko. The main tendencies of affixal variation (study of analytical and synthetic languages) // Bulletin of Moscow State Regional University. Series: Linguistics. 2016. no 1. pp. 151–155. DOI: 10.18384/2310-712X-2016-1-151-155